

北京市绿色印刷工程——优秀青少年读物绿色印刷示范项目

全世界的孩子都在读 国际大奖成长漫画



# 雅卡利的神奇历险

## 影子蜥蜴

[瑞士] 德里布·若布/著绘 余宁/译



中国出版集团  
现代出版社



雅卡利的神奇历险  
影子蜥蜴

[瑞士] 德里布+若布/著 余宁/译

## 绿色印刷 保护环境 爱护健康

亲爱的读者朋友：

本书已入选“北京市绿色印刷工程——优秀出版物绿色印刷示范项目”。它采用绿色印刷标准印制，在封底印有“绿色印刷产品”标志。按照国家环境标准（HJ2503-2011）《环境标志产品技术要求 印刷 第一部分：平版印刷》，本书选用环保型纸张、油墨、胶水等原辅材料，生产过程注重节能减排，印刷产品符合人体健康要求。

选择绿色印刷图书，畅享环保健康阅读！

北京市绿色印刷工程

版权登记号：01-2014-7046

图书在版编目（CIP）数据

影子蜥蜴 / (瑞士)德里布, (瑞士)若布著; 余宁译. —北京: 现代出版社, 2015.9  
(雅卡利的神奇历险)

ISBN 978-7-5143-3904-8

I. ①影… II. ①德…②若…③余… III. ①漫画—连环画—瑞士—现代  
IV. ①J238.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 178438 号



Yakari - Le Léopard de l'ombre

© Derib + Job - EDITIONS DU LOMBARD (Dargaud-Lombard s.a.) - 2011

www.lelombard.com

All rights reserved

### 雅卡利的神奇历险

#### 影子蜥蜴

---

作 者 [瑞士] 德里布 + 若布  
译 者 余 宁  
责任编辑 王 倩  
出版发行 现代出版社  
通讯地址 北京市安定门外安华里 504 号  
邮政编码 100011  
电 话 010-64267325 64245264 (传真)  
网 址 www.1980xd.com  
电子邮箱 xiandai@vip.sina.com  
印 刷 北京瑞禾彩色印刷有限公司  
开 本 889mm × 1194mm 1/16  
印 张 3  
版 次 2015 年 9 月第 1 版 2015 年 9 月第 1 次印刷  
书 号 ISBN 978-7-5143-3904-8  
定 价 19.80 元

---

版权所有，翻印必究；未经许可，不得转载



[瑞士] 德里布+若布/著 余宁/译



绿色印刷 保护环境 爱护健康

亲爱的读者朋友：

本书已入选“北京市绿色印刷工程——优秀出版物绿色印刷示范项目”。它采用绿色印刷标准印制，在封底印有“绿色印刷产品”标志。按照国家环境标准（HJ2503-2011）《环境标志产品技术要求 印刷 第一部分：平版印刷》，本书选用环保型纸张、油墨、胶水等原辅材料，生产过程注重节能减排，印刷产品符合人体健康要求。

选择绿色印刷图书，畅享环保健康阅读！

北京市绿色印刷工程

版权登记号：01-2014-7046

图书在版编目（CIP）数据

影子蜥蜴 / (瑞士)德里布, (瑞士)若布著; 余宁译. —北京: 现代出版社, 2015.9  
(雅卡利的神奇历险)

ISBN 978-7-5143-3904-8

I. ①影… II. ①德… ②若… ③余… III. ①漫画—连环画—瑞士—现代  
IV. ① J238.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 178438 号



Yakari - Le Léopard de l'ombre

© Derib + Job - EDITIONS DU LOMBARD (Dargaud-Lombard s.a.) - 2011

www.l lombard.com

All rights reserved

雅卡利的神奇历险

影子蜥蜴

作者 [瑞士] 德里布 + 若布  
译者 余宁  
责任编辑 王倩  
出版发行 现代出版社  
通讯地址 北京市安定门外安华里 504 号  
邮政编码 100011  
电话 010-64267325 64245264 (传真)  
网址 www.1980xd.com  
电子邮箱 xiandai@vip.sina.com  
印刷 北京瑞禾彩色印刷有限公司  
开本 889mm × 1194mm 1/16  
印张 3  
版次 2015 年 9 月第 1 版 2015 年 9 月第 1 次印刷  
书号 ISBN 978-7-5143-3904-8  
定价 19.80 元

版权所有，翻印必究；未经许可，不得转载

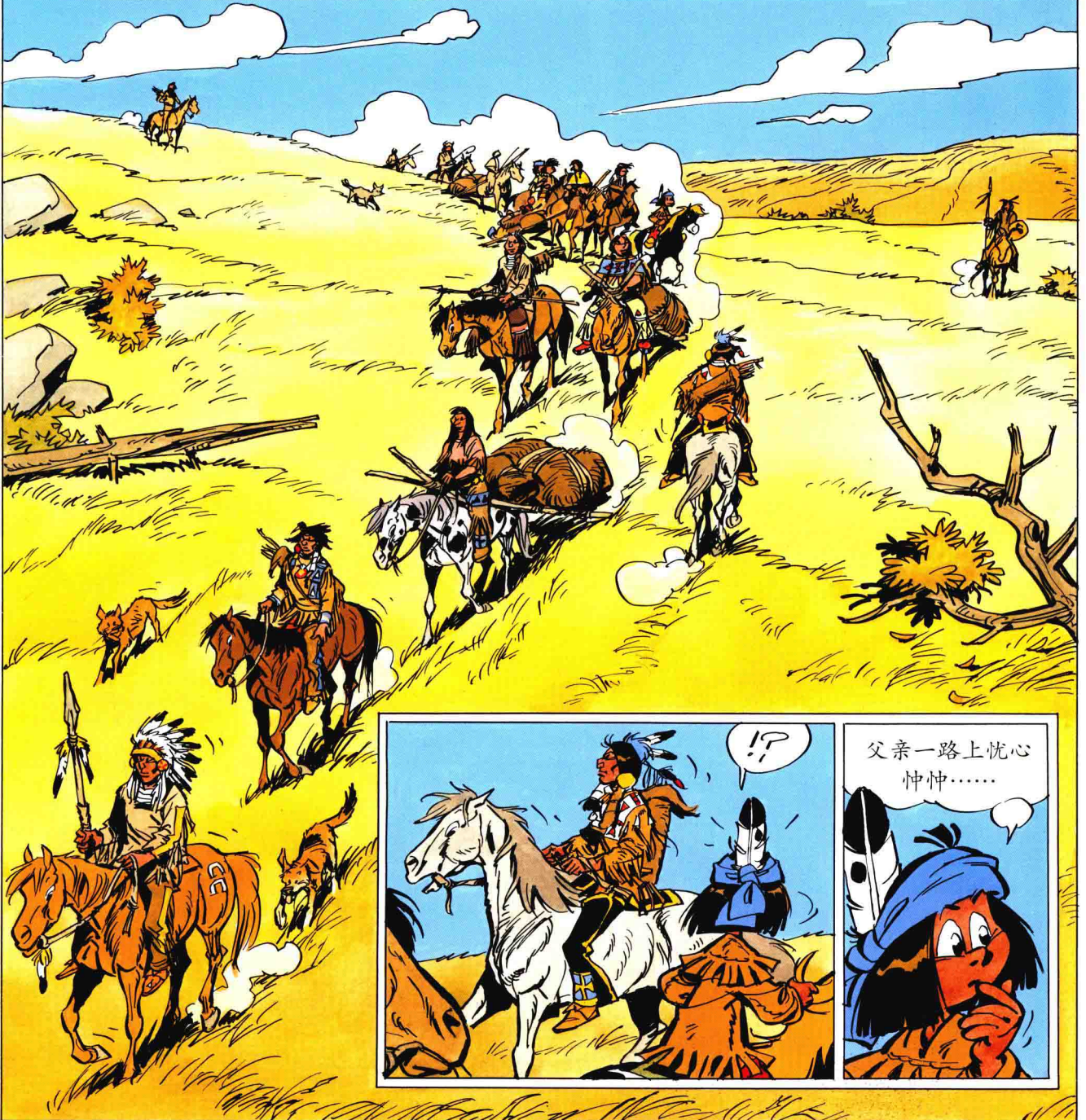




# 雅卡利 影子蜥蜴



预计到会有一个严酷的寒冬，雅卡利的部落在辽阔的大草原上一路南下。











出了什么事了，雅卡利？

“别处”“最后旅程”，这些话都是什么意思呢？父亲，你能给我解释一下吗？



当某个老猎手到了一个很老很老的年纪，他会觉得自己已经成了部落的一个过于沉重的负担。



于是他会决定离开自己部落的人，悄悄地出走，来到广阔的大草原中。



然后呢？

某天早上，他会忘记醒来。对他来说，那个时刻就要来临了，他要把他诞生时所获得的生命气息……



……还给伟大的神明。



这不可能！





静石并没有离开我们，他的生命力还很旺盛！

你都知道什么呢？



你想象一下，就在不久之前，他还爬上过一棵树呢！

真的吗？

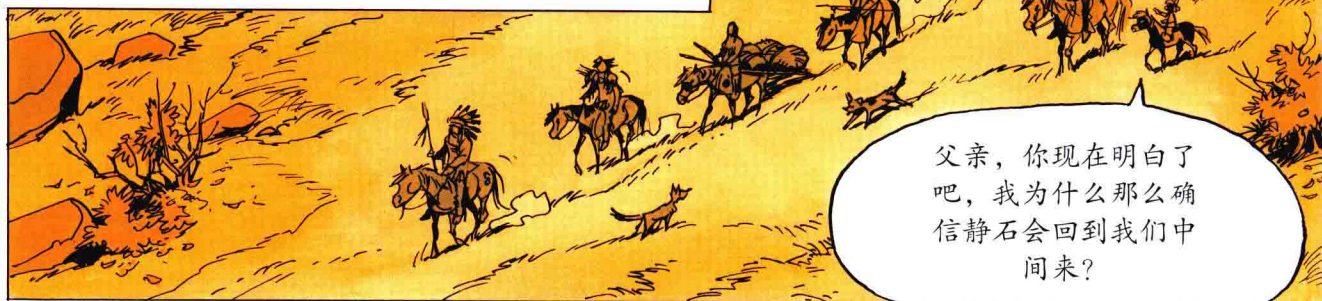


当然是真的！他想“好好地考验一下他的老骨头”，他就是这样对我说的！



你可没有跟你父亲说起过……

雅卡利讲述了静石是如何闹着玩地使了一招，让他注意到了树木能教给那些善于听取的人一些什么道理……\*



父亲，你现在明白了吧，我为什么那么确信静石会回到我们中间来？



直目光差不多要跟他的儿子一起分享这一信念……



剩下来就是要知道，我们那位老人家为什么要出走。

也许他有一天会告诉我们的……

\* 参见第三辑《会说话的橡树》。



这天晚上，在露营地，雅卡利把他跟直目光之间的谈话内容告诉了小雷鸣。



我在想，静石现在成了什么样了……

我也在想。你知道，我很喜欢那位受人爱戴的老人。



我们只要跟随他的足迹就可以了……

不太容易了……从这里过去，地面很硬。



那假如我们求垂耳朵来帮忙，充当我们的向导呢？



好主意！他的嗅觉十分灵敏。



你同意吗，垂耳朵？

哇呜！



既然如此，我们就先去睡觉吧……

明天一大早出发！

清晨，在别处……



噗呼呼……通向那棵蝴蝶树的路可真是远哪……





与此同时，在营地……





离那里很远的地方……

嘿！放哨的家伙，你有没有看到过一位老人经过这里？

他很疲惫吗？走起路来东倒西歪吗？

或许吧……那是什么时候的事了？

就是刚才的事。

快步前进，小雷鸣！

根据这只土拨鼠对我说的情况，静石应该是筋疲力尽了。

后来……

那边……就躺在草丛中……

没错，是他！

他……他死了吗？









等一下……我以前遇到过一个猎手，他在大草原的各处都游荡过。



他的鞋子带着他一直走到遥远的远方，那里的一些部落甚至都不搭建帐篷。



谢谢你，垂耳朵。



那他们在哪里睡觉呢？



他们能建造真正的住所，而且永远居住在同一个地方。那是一些定居者，他们的生活跟我们这些游牧者完全不同。



那蝴蝶树又是怎么回事呢？

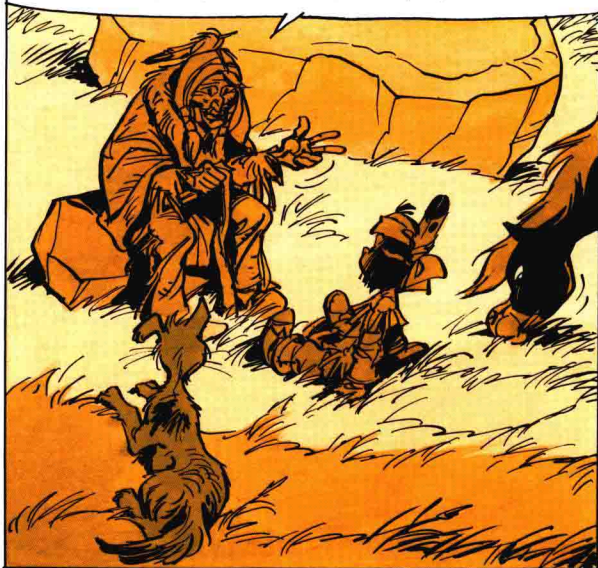
我这就说到了……你知道我对大自然十分感兴趣。



于是，我就问那个猎手，我在哪里可以看到那些定居的住所……



……他只为我指了指南边的方向，同时给了我三个标志：一棵蝴蝶树……



……大地母亲身上的一道深深的伤口，还有身上长满刺的巨人。



你说的是仙人掌\*吗？

你猜对了。



蝴蝶……仙人掌……人们能够想象。

而那道伤口……真是一个奥秘！



可是你，雅卡利，你可以接替我继续去做……

……只要你对这一切感兴趣。



那现在你要做什么呢？

我的行程就到这里为止，我已经没有力气再走了。



是的！当然！

\* 参见第一辑《雅卡利和白野牛》。



雅卡利向小雷鸣和垂耳朵解释了这一情况，然后请他们先把静石送回营地，之后再来找他。





雅卡利一路走着……走着……



太阳马上就要下山了……



……而我却始终没有找到那棵树。



有水！运气真好！我正渴着呢。



嘶溜……  
嘶溜……

假如他继续这样喝下去……

……他就要把我们这条小溪喝干了！



嘿！你们俩！我听见你们在说闲话了。



可是……他能听得懂我们的话？！

好惊人的小孩子！